

**Ausstellung:**

**„Erinnerungen an eine neue Heimat. Aus dem Leben deutscher Istanbulerinnen und türkischer Berlinerinnen“**

**“Yeni bir memleketten anılar. İstanbullu Alman, Berlinli Türk kadınların hayatından”**

**PRESSEMITTEILUNG**

**Köln, Mai 2010** – Deutschland und die Türkei verbindet eine lange Migrationsgeschichte, wobei die aktuelle Debatte in der Regel auf die türkeistämmigen, muslimischen Migranten in Deutschland fokussiert.

Die Türkei, vornehmlich Istanbul, bot in den dreißiger Jahren zahlreichen Wissenschaftlern und Intellektuellen aus Deutschland Zuflucht. Neben den Millionen von Arbeitern, die aus der Türkei nach Westeuropa kamen, flohen vor allem nach dem Militärputsch 1980 zahlreiche Wissenschaftler und politisch Verfolgte aus der Türkei nach Deutschland, viele von ihnen nach Berlin.

Die Ausstellung „Erinnerungen an eine neue Heimat“ dokumentiert einige dieser Geschichten der vergangenen fünfzig, sechzig Jahre und spiegelt damit einen Ausschnitt des Lebens in diesen beiden Städten: aus der Sicht von Frauen, die das Land, in dem sie aufwuchsen, verließen.

Wir laden Sie herzlich ein zur **Eröffnungsveranstaltung** mit **Podiumsdiskussion** in deutscher und türkischer Sprache mit Simultanübersetzung:

**am Freitag, den 14. Mai 2010**

**ab 17 Uhr**

**Club Teutonia, Galip Dede Cad. 65, Tünel – Beyoğlu – İstanbul**

Die Ausstellung ist ein Projekt des KulturForum TürkeiDeutschland unter der **Schirmherrschaft** von Staatsministerin **Prof. Dr. Maria Böhmer**, Beauftragte der Bundesregierung für Migration, Flüchtlinge und Integration, konzipiert und umgesetzt von einem Team junger WissenschaftlerInnen, JournalistInnen und KünstlerInnen aus Deutschland und der Türkei. Kuratoren: Daniel Grütjen, Dorte Huneke, Kristina Kamp-Yeni, Beate Klammt, Mona Marweld-Engin, Sarina Strumpfen.

Für weitere Informationen und Interviewanfragen stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung:

**Dorte Huneke, Köln**

Telefon +49 221 120 90 680

eMail: dorte.huneke@das-kulturforum.de

**Daniel Grütjen, Istanbul**

Telefon + 90 212 251 3595

eMail: gruetjen@hotmail.com

■  
**Ehrevorsitz:**

**Günter Grass, Yaşar Kemal**

**in Zusammenarbeit mit:**

**Freundschaftsinitiative**

**GriechenlandTürkei**

**Ehrevorsitz:**

**Mikis Theodorakis, Zülfü Livaneli**

Geschäftsführender Vorstand:

Prof. Recep Keskin

Prof. Dr. Dieter Ronte

Osman Okkan (Vorstandssprecher)

Niederichstr. 23

D-50668 Köln

Telefon +49 221 120 90 680

Telefax +49 221 139 29 03

Bankverbindung:

Sparkasse KölnBonn

Konto 736 29 57 | BLZ 370 501 98

IBAN-Code: 370501980007362957

[info@kulturforum.de](mailto:info@kulturforum.de)

[www.das-kulturforum.de](http://www.das-kulturforum.de)